

1565319.M

HNK

VITHAL GAIRWAD

आई.ए.एफ.वाई. - 1964

हिन्दी-अंग्रेजी

I.A.F.Y.-1964

Hindi-English

CERTIFICATE OF DISCHARGE OR TRANSFER TO THE RESERVE AND RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS AND NON-COMBATANTS (ENROLLED)

चेतावनी

इस सर्टिफिकेट को अच्छी तरह संभाल कर रखा जाए। यदि यह खो जाए तो रिजर्वेंट्स के इंचार्ज आफिसर को इसकी तुरन्त सूचना देना जरूरी है। इस सर्टिफिकेट की नकल नहीं मिल सकती। यदि रिजर्वेंट्स के इंचार्ज आफिसर आई को इसकी जगह या I.A.F.Y. - 1964-ए दे सकते हैं। इसका खर्च सर्टिफिकेट खो जाए तो इसकी सूचना तुरन्त रिजर्वेंट्स के आफिसर इंचार्ज को देना है। यह सूचना डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेल्स एंड गवर्नमेंट बोर्ड के सचिवों द्वारा भेजी जाए।

WARNING

Great care must be taken of this certificate. If it is lost the Officer I/c Records must be informed immediately. No duplicate can be supplied, but I.A.F.Y. 1964-A will be issued at the discretion of Officer I/c Records who must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary, Districts Soldiers', Sailors' and Airmens' Board.

यदि तुम किसी सरकारी आधिकार के कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अपनी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सौजन्य, सेवक एंड एयरमैन बोर्ड के इतर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

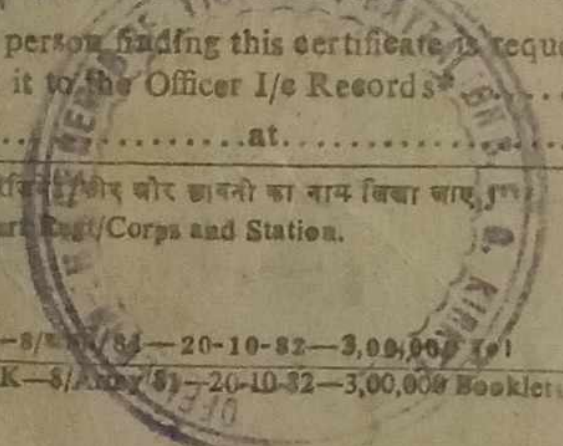
यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आधिकार इंचार्ज रिफाइंड
 स्थान *B.K.G. S. Cantan*
Kur. Kee, Page 3

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/e Records
at.....

*यहाँ पर रेजिमेंट/बीर और छावनी का नाम लिखा जाए।
 *Here insert Regt/Corps and Station.

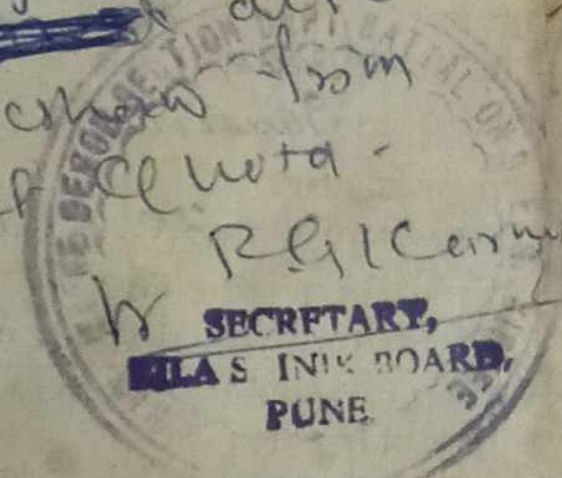
ब्रह्मचर्या—8/Army/81—20-10-82—3,00,000
 MGIPNLK—8/Army/81—20-10-82—3,00,000 Booklets.



सर्वोच्च शिक्षण बोर्ड
 Higher Education Group and Board

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

Application for
~~Richman~~ *Richman* *from*
Def. Coll. Wata -



SECRETARY,
MILITARY SECRETARIAT,
PUNE.

CSD, 48 (SC)

2

IC C. 2326
Issued on 30-6-81

Serial No. 23758

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

नम्बर/No. 15653/9.. ओहदा/Rank.. 4.N.K.....

नाम/Name. VITTHAL. CHAIKHAND.....

यूनिट Unit. BAW. BAY. ENCH. CP. S. Conts.

जन्म का नाम
Father's Name. SHIVRAJ. CHAIKHAND.

जाति/Class. HINDU..... गोत्र/Sub Class. M.R.T.H.A

गांव/Village. SHETPHALE डाकघर/P.O. Shetphale

तहसील/Tehsil. D.T.P.A.D.I. थाना/Thana. A.T.P.A.D.I.

तारघर
Tel. Office. KARGANI Rly. Stn. K.A.R.A.D.....

जिला/District. SHANGLI राज्य/State. MADHARAJASTHAN

भर्ती होने की तारीख
Date of enrolment. 20.5.67.....

*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख
*Date of transfer to the Reserve.....

यदि रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका ब्यौरा
पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।
Details of a reservist when recalled to colour service, will be
recorded on page 12.

Content Card NO. ATPD
3 44

डिस्चार्ज की तारीख
Date of discharge

न-क्वालिफाइंग (न गिनो जाने वाली) नौकरी
Non-qualifying service.....

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)
(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :
Description at the time of completion of this
form :

*जन्म की तारीख/भर्ती होते समय आयु (शकल देख कर)
(शब्दों तथा अंकों में) 1-6-52

*Date of birth/apparentage on enrolment.....
(Both in words & figures).....

पहचान के निशान
Distinctive marks Mola 2 RT Nippal 7/2
o'clock
(x) Davl Seny packat RT w. ist.

3. क्या जवान ओपियम खाता है ?
Whether the individual is an opium addict ?

*यह तारीख वही चाहिए जो भर्ती के फार्म पर लिखी हुई है।
*This must tally with the entries recorded in the Enrolment
form

Handwritten notes at the top of the page, including the number 4.

*रिजर्व में भेजा गया, तारीख
*Transferred to the Reserve on.....
*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया
*Discharged by order of *Commandant*.....
Bombay Eng. Co.
*नौकरी से हटाए जाने की तारीख
*Dismissed *01-2-54*

हटाए जाने का कारण
In consequence of *on fulfilling the conditions of his Enrolment and the to Penest.*

Bala's Re-Entry
ग्रामों की 13 ए.ए. की सारणी में मद/सेक्शन के अनुसार। वर्ष महीने दिन पलटन में और वर्ष महीने दिन रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section of the table annexed to Army Rule 13 A. A. after serving years months days with the Colours and years months days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*जिन बंदों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।
*Strike out item not applicable.

SECRETARY,
MILA SAINIK BOARD,
PUNE.

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी।
(ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है ?
(a) Medical Category at the time of release. *H.Y.E.*
(b) Whether fit/~~unfit~~ for civil employment. *Fit*

6. †द्वारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा—बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है
†Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :—

- (क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर;
- (ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्योरा; और
- (ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुक़स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है

†बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip, with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

†Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन
Character as assessed vide Para 171 of Regs
for the Army 1962.....

EXEMPLARY

8. (क) तगमें, चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in despatches
Awarded Sangram Medal
Paschim Star and 25th Independence
Anniversary Medal.....

(ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख
सहित

(b) War Services showing theatres of operations
with dates Awarded Good Service
Medal 1963 MAGD HILLS...
Awarded Nav. e. Varsh. e.
Dirghs. Seva Medal
9. 1/2 Lang. Service
Medal.....

(ग) घाव (ब्रेकार अंग का व्यौरा)

(c) Wounds (Details of disability).....

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त
किए हैं :-

Following certificates have been received by this
person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दु/
हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate
(R.U./Hindi)..... II

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

Highest military educational certificate (Eng.)
..... II

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

Highest education (Civil)..... 10th

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) अंग्रेजी/English..... Yes

(ii) हिन्दी/Hindi..... Yes

(iii) कोई और भाषा/Any other language.....

M.R. II Panjabi.....

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित

Any other qualification such as mathematics
ITI - Auto Electric and Motor Repairing
..... Yes

(ख) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment.....

STUDENT

- (ग) *सैनिक इस्तफारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियां
 (c) *Army trade/class/qualifications/appoint-
 ments..... **ELECT**.....
 (घ) एम०टी० की योग्यता/M. T. qualifications

10. कितने दिन नौकरी की/खाम येचटी कितनी दी गई रुपए†
 Amount of service/special gratuity paid† Rs.

11 जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स‡ या डिप्टी कमिश्नर/डिरेक्टर* को भेजे। नौकरी छूटने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी अर्जी सब-रीज्कल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज* को भेजे। सबसे पास वाला डी०एस०एस०एण्ड ए०बी०* में है।

The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer I/c Records‡.....or to the

*दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हो।

*The class will be indicated in words e.g.; "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be.
 †शब्दों में लिखें/†To be shown in words.

‡यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।
 ‡Enter training centre, depot, unit, etc and station

Dy. Commissioner/Collector* **SANGLI**.....
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional employment Exchange at*.....
 His nearest D.S.S. & A.B. is at*.....

12. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख
 Date.....

सैनिक के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier

हस्ताक्षर और ग्रेड
 Signature and Rank

स्थान
 Station.....

कमांडिंग
 Commanding.....

नोट :— जब तक खानों की सब खानों जगह में भर दी जाए, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न करवाए जाए। खान भर जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस काम को समझ लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note :—The signature of the Soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।

*Enter station.

Do/No
310/84

9/4/84
20/10/84

Sm x/1/4/92
30.7.92

[Handwritten signature]

SECRETARY
WELFARE OFFICE
WIND-1